

NĂM THỨ 82  
86 6102

Ngày thứ sáu  
17 Mars 1939

Ngày 27  
tháng giêng (Đã)  
NĂM KỶ-MÀO

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỬA \*

Mua báo xin từ trước cho ông Nguyễn-Văn-Cửa. Gửi bài về cho ông Lâm-Văn-Ngô.

### XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BAO-QUAN: 57, Rue Lacmeur Mossard, 57 - SAIGON

Đầy thép tất: LUCYINH - Đầy thép nói: 20.364

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGÔ

They met cho báo báo PHUC-DUC  
CONTRAT INTERNATIONAL de PUBLICITE  
3, Rue Tronchet - PARIS (VIII)

GIẤY BẢO	
Một năm	12500
Sáu tháng	6.80
Ba tháng	3.80
Nhìi so	0.04

## QUAN LI VẤN ĐỀ KỸ-NHỆ-HÓA XỬ NÀY Học để làm gì?

Máy móc này, kỹ thuật này... là kết quả của sự tiến bộ của kỹ thuật. Người ta cần đến kỹ thuật để sản xuất những sản phẩm mà người ta cần dùng hàng ngày. Người ta cần đến kỹ thuật để sản xuất những sản phẩm mà người ta cần dùng hàng ngày. Người ta cần đến kỹ thuật để sản xuất những sản phẩm mà người ta cần dùng hàng ngày.

Người ta cần đến kỹ thuật để sản xuất những sản phẩm mà người ta cần dùng hàng ngày. Người ta cần đến kỹ thuật để sản xuất những sản phẩm mà người ta cần dùng hàng ngày. Người ta cần đến kỹ thuật để sản xuất những sản phẩm mà người ta cần dùng hàng ngày.

Người ta cần đến kỹ thuật để sản xuất những sản phẩm mà người ta cần dùng hàng ngày. Người ta cần đến kỹ thuật để sản xuất những sản phẩm mà người ta cần dùng hàng ngày. Người ta cần đến kỹ thuật để sản xuất những sản phẩm mà người ta cần dùng hàng ngày.

## Kỷ-niệm ngày giỗ đấng bậc-Chi Phạm-hư-Chi

Hôm qua (19 Mars), tại binh viên Henry Coppin đã làm lễ kỷ-niệm ngày giỗ đấng bậc-Chi Phạm-hư-Chi. Ông Phạm-hư-Chi là một vị anh hùng của nước ta. Ông đã hy sinh vì sự nghiệp của dân tộc. Ông là một vị anh hùng của nước ta. Ông đã hy sinh vì sự nghiệp của dân tộc.

Ông Phạm-hư-Chi là một vị anh hùng của nước ta. Ông đã hy sinh vì sự nghiệp của dân tộc. Ông là một vị anh hùng của nước ta. Ông đã hy sinh vì sự nghiệp của dân tộc.

## Nét Mực thừa

Lại còn một vụ bất-tình kia nữa! Khái anh là người quen với tôi mà anh đến tôi cũng bình bình một công việc làm đơn giản lắm thôi. Anh đến tôi cũng bình bình một công việc làm đơn giản lắm thôi. Anh đến tôi cũng bình bình một công việc làm đơn giản lắm thôi.

Anh đến tôi cũng bình bình một công việc làm đơn giản lắm thôi. Anh đến tôi cũng bình bình một công việc làm đơn giản lắm thôi. Anh đến tôi cũng bình bình một công việc làm đơn giản lắm thôi.

## Một ít điều người đi tàu nên biết

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

## Đi tàu nên biết

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

## Tổng cục VQT Nankỳ

Tranh giải vụ địch Nam-kỳ đánh cướp bố hay là giả của Robit. Các phái trưởng của hàng... Các phái trưởng của hàng... Các phái trưởng của hàng...

Các phái trưởng của hàng... Các phái trưởng của hàng... Các phái trưởng của hàng...

## Một câu truyện trên xe điện đang chạy, nhảy xuống đất để bỏ mình

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

## Già có không tăng ma cũng như tăng

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

## Các tờ thường đôn 6 xu cũ, chỉ đợc nặng tới 10 grammes

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

## Già có không tăng ma cũng như tăng

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

## Các tờ thường đôn 6 xu cũ, chỉ đợc nặng tới 10 grammes

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

## Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

## Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

## Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

## Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

## Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

## Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Đi tàu, chèo lái cũng không khó lắm. Nhưng người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.

Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết. Người đi tàu nên biết một số điều cần biết.



# Cựu Sanh-viên Sư-phạm đi dự hội-chợ Huế 1939

Chúng tôi có được tin năm nay hội chợ Huế sẽ cử hành từ 10 đến 28 April 1939.

Ngày hội chợ sẽ mở trường vào ngày 12 Nam Giao. Muốn cho hội chợ được long trọng hơn, Bộ Lễ Nam Triều định làm lễ - Đông-Cung Thái Tổ đồng vào dịp này nữa.

Ấy một cơ hội tốt. Cựu-sanh-viên sư-phạm đi hội chợ muốn cho anh chị em hội-viên được thông suốt về việc này, định tổ chức một cuộc du lịch Huế, riêng cho anh chị em trong hội mà thôi.

Những người không có chương trong Hội muốn dự cuộc du lịch này thì mau mau gửi đơn xin vào Hội. Cuộc du lịch gồm 4 ngày và sẽ hành vào đêm 8 April 1939.

Địa điểm: Lê Pâques học trở ngũi từ 6 đến 18 April.

## Chương-trình

1 April 1939 21 giờ. — Xe lửa tốc hành khởi hành từ ga Saigon, một ton xe riêng cho cựu-sanh-viên sư-phạm. Đến đi và bán vé, giá tiền 103 \$.

9 April 1939 11 giờ. — Tới Huế. 10 và 11 April 1939. — Visng châu thành, đền Vua, Trấn-Chiến, bả Tinh tâm, chùa Linh-mỹ, núi Ngự-bình, sông Hương. Sáng làm các đợt mua trước, hội chợ, v.v...

12 April 1939 sáng 6 giờ. — Xe lửa tốc hành về ton xe riêng. 13 April 1939 16 giờ. — Xe lửa về tới Saigon.

Bữa ăn, chỗ ngủ, cuộc chơi, cựu-sanh-viên sư-phạm đi-hội-hội sẽ lo cho anh chị em.

Các dịch vụ không có tính cách thương mại. Anh em chỉ góp trước 25 đồng bạc. Dự bao nhiêu khi về sẽ trả lại.

Hội không nhận trẻ em.

Vi phải theo trước ra Huế để lo chỗ ăn ngủ, xin chỉ mới chợ khóm đầu tiên về cửa và phải lo xin trước của xe riêng và của xe đạp, nên chúng tôi xin anh chị em gửi đơn xin dự trước ngày 28 Février 1939 và tiền gửi trước ngày 2 April 1939.

N.B. — Đơn xin dự cần có địa chỉ và mandat gửi cho:

M. NGUYỄN-TRUNG-THẮNG  
Chánh hội trường  
Cựu-sanh-viên sư-phạm  
Tôn - Thái - Nguyễn  
SAIGON

# EM VÈ...

CỦA THANH-TRƯỜNG  
TỰ NÓC

(Tặng song hồi em D-thị-N...) (Tặng song hồi em D-thị-N...)

Đêm nay, dưới bóng hoa, đèn chong leo lèc. Thanh cảm đau vào cuốn số nhật ký, chầm chịch nhia vào mây tờ giấy trắng, ghi những nỗi ký ức ai-tình đi-vãng. Thanh cảm thấy đau lòng. ... ngoài thêm sương rơi, gió thổi, cang lạnh lùng tế-buốt buồn gan, càn tan tác tấm lòng niên thiếu vì phải qua cơn khủng khiếp nào lòng.

Tờ giấy trắng trong cuốn số nhật ký ghi ngày 25 tháng hai, cái ngày vui vẻ như cái ngày lìa bỏ gia đình đem thân trở lãnh ở Cap-Saint-Jacques. Và... cũng là cái ngày Thanh Nhar san sỏi ái-tình đầu tiên, trầm ghi thương mến nữa.

Rồi nay, cùng một đêm sương rơi gió vùc, tiếng còi sáo bị đất điềm lại náo náo Thanh, Thanh buồn nhớ lúc tương tư với Nhan, người yêu có tính chất thật thà mà bố Thanh về miếng chin sỏi.

Sáng hôm ấy, Thanh trần trọc, hồi hương tình xưa không yên ngủ được. Canh đã tàn, đêm đã mang. Tiếng chim kêu ga gáy vang rân như cánh linh giác ngủ mồm, mộng ảo của người đời còn sống tiếp. Lại nó cũng giục tan cái đêm say đắm mỗi mẹ của cặp non tình trong lúc tế-mé mà báo rằng: Người đời cần phải lo nhiều cái nhiệm vụ, phưng thế khác...

Công tiếng gà gáy chim kêu này, năm xưa vơi rang bị ta mình, Thanh và Nhan đồng rớt trên cơn đường 2 người nhất định. Con đường nhập cú g ý muốn, mà sẽ bỏ, cả con đường bằng phẳng mà vô vi của lịch nghiêm-đường con đường ngang ngược của hai người phóng định. Tuy có nhiều chông-gai, khúc-khuyết gặp-gheò, song 2 người có nhiều nghị lực kiên quyết tâm nên đầu con đường ấy khó khăn hiểm trở thế nào cũng chẳng màng.

Từ khi hai người đi ra Cap rồi không định đi đâu nữa. Trong mấy hôm ngủ què xa cảnh lạ, Thanh và Nhan không ngủ được năm tay nhau ra bãi biển, Thanh Nhan nhìn bãi biển buổi chiều hôm mang-mặc mới xuân tình. Mặt nước nhỏ nhần lung lóe rồi dấp vào bờ đã âm âm, ngoài khơi mây cợt bươm trắng trắng đang nghiêng mình trôi về vô định đầu đầu... Ngửa mặt lên nhìn... sự... một đốm đen... một màu xanh thắm đậm đà. Tiếng nhả máy đến ù ù lần tiếng gió thổi cành cây reo và vô tận mặt nước và Nhan cảm thấy lạnh lạnh cõi

lòng, Thanh thoáng Thanh cảm tay Nhan mà dẫu nhỏ: né anh! Thanh Nhan đối ta sẽ kết liễu ái-tình lúc cuối cùng. Đứng đờ khờ cho nhau Thanh nhè. Đoàn Thanh bé nư cười gần Em cần nhớ kỹ đừng lo cho anh, vì anh định quyết đời anh chỉ có em thôi. Nếu như mai sau, em hay là anh là người lỗi hẹn vong-nguyên, cảnh cũ này trở nước sẽ vui sầu con người vậy trong cái chết ác nghiệt oan uổng.

Giờ vì vạt thời lạnh buổi lên nhưng lòng Thanh ấm áp vì Nhan đang giữ mình ngượng ngùng ben lòng.

Nửa tháng ở Cap, Thanh Nhan sống nhè tiền, kiếm điểm minh thân siêu việt thủ thanh cao ái-tình. Ngoài sinh kế lo lắt Thanh không tìm được việc.

Rồi rồi về cảnh cũ, tri non một của thử niên bắt đầu ngoài lại thêm tình cha già mẹ yếu, vì ái-tình, yêu đương tuỵ đốí Thanh bị cha, Nhan làm mẹ, rồi nay hai người phải rẽ mà sống lại với cái gia-đình cô-độc đơn sơ, cha trách con, mẹ phỉn con. Từ đây sống với con nhè con đợ đợ vào giúp và có lúc từ đây mất tình như ai xé nữa; do óm chớ sấu dầy rơi giọt lệ... cảnh buồn cho ngày tháng dầy dụa.

Không thể đem nhau làm một cặp trẻ tuổi cùng cặp suôi trai, suôi gái, góa bụa tuối đã từ tuối. Hơn nữa cũng khô nỗi bỏ cha lìa mẹ mà làm thiệt thời đời cha mẹ, nghĩa biển ơn non.

Năm sau, ông thân Thanh chết để lại đường trần thân Thanh trở trời, với gió bụi, với cái phương độn căn lao khắc khổ đời chàng. Thanh muốn về... gia-đình. Nhan để làm tấm chông chôn t ặt Nhan, hầu bồi bổ cái gia đình sự đợ cho mau gương thành cũng có vai đời. Nhưng... nhưng... Mẹ Nhan chế Thanh nghèo. Thanh coi cái bát măng con mia mia nhà. Riêng về Nhan lòng yêu chơn thật sonh ra đến đại và có lẽ bức tường kiên cố của mẹ, mà ngàn căn xóa mờ người thương. Mãi khuyên can giắc-dầu, mẹ nằng cứ quyết dạ nần nần. Một hôm bà định giới thân Nhan dưới một vì công tế nhiều tiền nư. Ngày đêm tiếp tục... gần đây ngày trái ngược với ý Nhan... Nhan tội bệnh. Cái tâm bệnh vì yêu Th-nh. Nhan từ giờ cảnh mẹ ác đợc và cảnh cha chác sắp đến... Nhan chết... Hay tin Nhan chết, Thanh

# VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-tý hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927.

Hội quán: 117, Boulevard Charner Saigon

R. C. Saigon n° 61



Đầy thép:

CREDITANA-SAIGON

Đầy thép mới:

SAIGON - 21.826

Công-tý nhận tiền TIẾT KIỆM của bá tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rồi mỗi năm sáu tháng tính một lần và nộp về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chơn: nư cũng đợc.

Công-tý cho vay thế chớng về Quê-trái Đông-Pháp, về Quê-trái Credit National và những phiếu nào có dự cước, số số bằng tháng hay là bằng năm.

Công-tý cũng nhận lãnh giữ cho ban hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trá và nhận đó số những phiếu nào có dự cước, số số bằng tháng hay là bằng năm.

Bổn-hội có mua bưu Pháp hợp Tiết-kiệm lời đẹp bằng số mà kẩn, để cho bá tánh mượn đợc. Xin qui vị hãy đến họp-các này là viết thư nói bởi cách trực mướn họp Tiết-kiệm ấy.

(VỀ công chớng khác, xin hỏi thăm bản Hội)

Tên chỉ của bổn hội: LAM VANG CHO XỨ SỞ MINH

BÀN TRỊ-SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN:

- Chánh hội trưởng: HUYNH ĐINH-KHIÊM (tây ngũi đã từ lực)
- Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH (đợc bầu cử chớng theo điều 24 trong điều lệ)
- Hội viên: Dr BAILLE DE LAMBAUDIERE
- M. Denis LE-PHAT-AN
- M. LUY-VAN-LANG
- Dr NGUYỄN-VAN-TRINH
- Dr TRẦN-VAN-BON
- Dr TRẦN-NHƯ-LÂN
- M. TRINH-DINH-TRÁO
- NGUYỄN-THANH-LIÊM

BÀN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

- Chánh hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI
- Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN
- Hội viên: M. BUI QUANG-CHI
- M. ĐẶNG-VAN-DÂN
- M. Alexis THAI V LAM
- Tổng lý: M. Paul LE-VAN-GÔNG

**CLINIQUE PELLERIN**  
93, Rue Pellerin  
**DOCTEUR TRẦN-V-ĐỒ**  
Téléphone: 20.915

Mô, Đờ đờ,  
Bệnh đàn bà, con nít,  
Bình phưng tình vãn và  
Hội kiến (Rayons X) - Chay điện (Diathermie)

Phòng rộng rãi cho bệnh  
Người có năm riêng mỗi người một phòng  
**NHÀ MÔ TÔI TÀN**  
Sáng 8 giờ 11 giờ  
CHỖ CỜ BỊNH - Chỗ 8 giờ 9 giờ

**ĐAU ĐỚN LÂM CHỈ!**  
nếu không sợ  
nguy hiểm gì mà  
tránh khỏi sự đau đớn.

**ASPIRINE**  
USINES DU RHONE

NHƯC ĐẦU  
ĐAU ỐC  
ĐAU RĂNG  
ĐAU BỤNG ĐỢC

lại còn làm cho thân thể khỏe mạnh ra

**ASPIRINE**  
USINES DU RHONE

Chỉ một gói đợc thuốc trong sạch, không hại bệnh  
tức, đau giết và trái tim

**MỜI LẠI**  
**Di BÉKA**  
lài-tủ

Vọng cổ nhịp 16

**J. Keller, Importation**  
72 rue Mac-Mahon

DOCTEUR  
**VÔ-DUY-THẠCH**  
50, Boulevard Bonard - Saigon 50  
Téléphone: 20.974

Chuyên trị đủ các chứng bệnh như là tế  
bại và những bệnh sau khi sanh sảng.

Muốn rước đi xa giờ nào cũng đợc.

# TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thấy nhận giùm gửi cho đơn-quản, những số bạc qua báo này thì đơn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

**Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng**  
111-113, đường Catinat - Saigon



Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trong cõi Đông-Pháp. Các công cụ mua bán sắp đặt khéo léo thành ra một nhà thuốc đúng vào hàng nhất trong các đại dược phòng.

**Technique medicale**  
Cố đường Catinat và Alphonse ở 111, B'hoac Saigon  
Téléphone: N° 222

**DOCTEUR Phan-tán-Thiệt**

Spécialiste en dermatologie et syphilis. Hôpital St-Jacques Paris  
Ancien médecin attaché aux services de Dermosyphilis au Palais National de l'Exposition 1905 à Paris.

**QUAKER OATS**  
Give you the Vitality to keep you fit

Việc tôi thường hay đau nhức đầu, mỏi mệt, không khí gì cũng là làm cho tôi giận dữ.

Được báo nói nên dùng QUAKER OATS mỗi ngày thì tôi cảm thấy khỏe mạnh hơn.

**HÀNG BẢO-KÈ**

La Providence et L'Industrielle du Nord (NG BOY-LANDRY)  
Lâm Đại-đức 47, Place du Théâtre, 97 - SAIGON

Hàng Bảo-Kè này chuyên lo bảo-kè cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà chưa biết về hàng này, nếu gặp lúc rời rạc hay bị việc gì, thì hàng sẽ bởi (thường) một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý.

## Đàn-bà Đua xe máy

Các bạn biết không? Ở Huế đin bà đã đua xe máy.

Tôi có nói chơi đâu! Một tin tức quan trọng, là nói về một bài này đây, bia để ra một cách dễ dàng, nhứt nhì phòng nước, nằm nhà coi báo nước ngoài, rồi đọc cho cô vợ ngoan, ngỗng gật đầu trước thuật: « Trước giờ, - Thạch đã bị từ trước nay là: Hoàng - từ xa một trắng trắng thêm ông giám đốc Nhứt - bôn ».

Vậy thì, đàn bà Annam đã đua xe máy, ở cái xứ có con sông Hương với trái núi Ngự zinh zinh.

Tại sân vận động, Chiều chúa như 23 lấy mới rồi. Người đi coi có nhiều là đống hơn ... kiến trời lụi. Tôi đã thấy họ chen lẫn nhau trước cửa sổ, tôi đã thấy nhiều bộ mặt thối vụn vụn trong kia cuộc đua bất đầu khởi sự chạy rồi, mà ngoài này chưa mua vé được. Và tôi đã nghe những chiếc ghế dài đua nhau òng òng rất gây, dưới sức nặng của người đi xem. Tôi thấy đã hỏng khản giọng, dần dần ông và dĩa bà.

Đàn ông: họ đi xem để so sánh.

Đàn bà: họ là những vị quan toà.

Muốn biết: máy có tranh giải đua xe máy hai vòng piste kia, ai bận sơ-mi cuộn tay, quần cuộn (short) đẹp? hãy hỏi quan toà đó. Muốn biết: có Quê chỉ xe máy đàn ông có giêng con chó không? hỏi quan toà đó. Muốn biết có Tam chỉ đi dạo đang không? cấp chửi của cô công sứ đẹp không? hỏi quan toà đó.

Còn phải đàn ông thì họ chỉ biết về tay, là ở lườn miêng: « Gán lên! Bravo ng! Bravo kia! Bút! Ngón lăm lăm. uân ... »

Hai là họ gét lừng như bị thối mũi.

Hay là họ miêng cười như cách lau lách, khoe mái tóc xanh lác, ngón diêm thuốc má không hút!

Những bạn trẻ như thế này, họ đang chờ vợ.

Thật hai, ở hàng có vợ.

Cảm tưởng chung của mọi người lúc ở sân Vận-động: đua xe máy đàn bà cũng hay.

Cảm tưởng chung lúc ra về: « Tôi chuyên đua xe máy mà nhờ có Hô-bij-Lich. Cái đầu sức máy mà ngộ! Nếu xưa kia có không có lên Lich mà lên Lich, thì chi e có đã chẳng cùng hai bạn trai rồi xe máy kêu đưa đi từ Saigon ra Hanoi. Có đủ chông đau lên bệnh xuống máy ngoài... Để làm gì? Để lo cho mọi người biết rằng: phụ nữ cũng có thể đua lái đã sức nếm những môn thể thao của bọn đàn ông ích kỷ.

Nước Nam chưa oai minh bằng nước Pháp, hươu có đàn bò làm ruộng, trâu, thày kiện, đi máy bay v.v. nhiều như bên Pháp. Thì ai nghĩ làm đua xe máy cái đó. Ý chúng ta có bạn già Huế zinh đẹp của tôi nói như nói nhau như vậy.

Nếu cũng như vậy tôi mới được mới dịp mua vé tại sân Vận-động Huế mà hầu chuyên đi học-già-hôm nay.

B. Đ. AI-MỸ

**CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP**  
KỶ THỨ NHỨT 1939  
800.000 đồng chia làm 2 sê-ri 200.000 vé mỗi vé một đồng

SÊ-RI THỨ NHỨT	Từ số 000.000 đến 199.999	SÊ-RI THỨ HAI	Từ số 200.000 đến 399.999
	4.708 vé		4.708 vé
Xổ tại Hanoi	ngày 4 Fevrier 1939	Xổ tại Hanoi	ngày 4 Mars 1939
1 vé trúng 4.000 \$		1 vé trúng 4.000 \$	
8 — — 1.000		8 — — 1.000	
16 — — 500		16 — — 500	
80 — — 100		80 — — 100	
200 — — 50		200 — — 50	
400 — — 25		400 — — 25	
4.000 — — 10		4.000 — — 10	

SÊ-RI THỨ BA	Từ số 400.000 đến 599.999	SÊ-RI THỨ TƯ	Từ số 600.000 đến 799.999
	4.708 vé		4.708 vé
Xổ tại Hanoi	ngày 1er Avril 1939	Xổ tại Hanoi	ngày 6 Mai 1939
1 vé trúng 4.000 \$		1 vé trúng 4.000 \$	
8 — — 1.000		8 — — 1.000	
16 — — 500		16 — — 500	
80 — — 100		80 — — 100	
200 — — 50		200 — — 50	
400 — — 25		400 — — 25	
4.000 — — 10		4.000 — — 10	

**BÓN SỐ LỚN**

1 vé trúng	80.000 \$
1 — —	30.000
2 — —	6.000

Xổ tại HANOI  
Ngày 6 Mai 1939

Có 23 lot số 0000 số cho những vé ghi số và được là để để mua vé số, các số còn số khác đều phải nguyên và đúng như sau. Thì dù ở 275 000 trúng số đặc biệt những số 375 500, 275 500, 275 500 và v.v. (theo được là số 0000).

Những vé hoặc trúng hay không trúng vé bán kỳ số của bên tôi đều được dự vào cuộc xổ chúng tôi 4 lot lớn và là an ủi.

**Muôn bản**

Một dịp rất tốt

Một số rất thích hợp cho cuộc trong các-an (Ngày của quan Toàn-quyển ngày 21 Janvier 1939) cho xin phép trong các-an nhiều lot.

Chỉ ở cách số vé của Michèle (Thầy-thì-môn một cây số rưỡi). Bất nguyên một miếng 60 mẫu tây.

Có gần 4000 cây cà-phê trồng tại trong 5 mẫu.

Giá rẻ, xin hỏi nơi Báo-quản

**HARMACIE PRINCIPALE**

**SOIRENE**

M. HEUMANN  
SAIGON

TỰ-NAM 1865

SA BỒI GIỮ SỨC

THỦ THUỐC HIỆU NÀY

con, vì hồi hận từ giờ sẽ hiện một giắc ngàn năm... Từ đây Thanh trở lại sống với cuộc đời thiếu thốn quạnh hiu, Thanh nhớ học đi thơ Nạn nói: Nay em về quê cảnh. Thanh làm bầm em về. ... hừn em ghen rồi với giới, với máy anh sống ở tại đời anh nghèo ngan trăm mới vay vô chán thế trong vòng cái bụi.

Đọc xong bức thư, lòng trẻ hạt lệ. Dự biết về tình sản đầu Nham không gửi tìm Thanh cũng phải xuôi xuôi... người đó là tình cảm thể rồi Thanh đi làm đem tiền về nuôi mẹ vợ. Như vậy trên 1 năm, bà vợ rầu

**Em về...**

(Tiếp theo trường ba)

đang xốt xốt ương nhơn loai. Thời thì anh hãy thay thế em phụng-sự cung cấp mẹ em. Một đời năm. Lẽm như vậy oan hồn em sẽ mãi bên anh và nơi cứu tử thì chờ anh lái hợp, anh nên xem đầu người ấy rồi ý ác-hiến với mình, nhưng cũng cần đàn đàn người đời. Ta học kỹ chuyên sửa mà vị nhơn ở đàng chùng buộc ta phải thế.

Thời em về... quê cảnh, mong anh gặt thắm lăm vui. Tương lai anh còn dài em vắng số riêng cam kiếp chết

Kính bài vinh biệt

Dương-thị Nham-Lương

N° 70

Nhị-thiên-Đương\*

Tê-sanh đực-thủy

Nhà thuốc Nhị-thiên-Đương chế ra một thứ thuốc nước này, thiết là linh nghiệm phi thường. Chủ trị 4 mùa cảm, mạo, hoặc bị Thôi - chứng la mưa; hoặc bị trúng thử trúng hàng, hoặc bị cảm gió, hoặc bị đuối nước, thủy thổ bất phục; nói tóm một lời là những chứng gấp rút hiểm nghèo, thấy đều trị được, công hiệu như thần, bá phát bá trúng.

Cửu giới thơ cho nhà thuốc:

NHỊ-THIÊN-DƯƠNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON

N. B. - Chú ý! Nhớ trong một thứ thuốc, bất luận là thử nào đều có gói theo một cái tên, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhị-Thiên-Đương

Khấp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

PHI HÀNH KIỂM HIỆP... 111-113 Rue Canton... Đại lý các nhà thuốc Tây

Thi sơ-học Pháp-Việt (Certificat d'Etudes Primaires P. 1) Trường Liên-Thành 54... Ngày tựu trường 1er Août 1933

Đầy lãnh thầy thuốc bác... Hội Nam-y đực mô... Ông PHAM-CÁO-BÁM, 284 đường The Grandière Saigon.

Arrêter la toux... FAMEL... Sirop

COLLYRE VERT... THAU CỎ... MOTAIS... 0330

BỘNG-TRẠP Nam-kỳ Thông-độc... VIỆC TRANH CẢN VÀ KÊU NÀI... A Bac lieu le 2 Février 1939.

BỘNG-TRẠP Nam-kỳ Thông-độc... VIỆC TRANH CẢN VÀ KÊU NÀI... A Bac lieu le 2 Février 1939.

BỘNG-TRẠP Nam-kỳ Thông-độc... VIỆC TRANH CẢN VÀ KÊU NÀI... A Bac lieu le 2 Février 1939.

BỘNG-TRẠP Nam-kỳ Thông-độc... VIỆC TRANH CẢN VÀ KÊU NÀI... A Bac lieu le 2 Février 1939.

CỨ DỪ GIN THẬN-KINH... PILULES FOSTER... CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Phi-Hành Kiểm-Hiệp... Dịch-giã SONG BÌNH... HỒI THƯ NĂM

«Ngủ là người chủ mưu... «Thân-vương lấy làm quái lạ... «Thân-vương...»

«Đông đi đầu vắng mặt... «Sợ là lũng-thương-nữ... «cảnh tình nguy ngập như vậy...»

Imp. LUC-TINH-TÂN-VÂN

Grand L. R. M. V. L. N. G. Q.

CUỘC ĐUA BUA NGỰA SAIGON

Table with 2 columns: Name and Points. Includes names like Kim long Van, Yang Hung, Le Tigre, A Long, Ngoc Lan, Thiên Kim, O Van.

Đội đầu cùng đấm ngựa Đ... đấm 1.800 thước... Đ... đấm 1.700 thước...

Đ... đấm 1.600 thước... Đ... đấm 1.500 thước...

Đ... đấm 1.400 thước... Đ... đấm 1.300 thước...

Đ... đấm 1.200 thước... Đ... đấm 1.100 thước...

Đ... đấm 1.000 thước... Đ... đấm 900 thước...

Đ... đấm 800 thước... Đ... đấm 700 thước...

Đ... đấm 600 thước... Đ... đấm 500 thước...

Đ... đấm 400 thước... Đ... đấm 300 thước...

Đ... đấm 200 thước... Đ... đấm 100 thước...

Đ... đấm 50 thước... Đ... đấm 0 thước...

Đ... đấm 0 thước... Đ... đấm 0 thước...

Đ... đấm 0 thước... Đ... đấm 0 thước...

Đ... đấm 0 thước... Đ... đấm 0 thước...

Đ... đấm 0 thước... Đ... đấm 0 thước...

Giá

Table with 2 columns: Item and Price. Includes items like Lá hương, Lá hương nhỏ, Lá hương nhỏ (đen), Lá hương nhỏ (đỏ).

Đ... đấm 1.800 thước... Đ... đấm 1.700 thước...

Đ... đấm 1.600 thước... Đ... đấm 1.500 thước...

Đ... đấm 1.400 thước... Đ... đấm 1.300 thước...

Đ... đấm 1.200 thước... Đ... đấm 1.100 thước...

Đ... đấm 1.000 thước... Đ... đấm 900 thước...

Đ... đấm 800 thước... Đ... đấm 700 thước...

Đ... đấm 600 thước... Đ... đấm 500 thước...

Đ... đấm 400 thước... Đ... đấm 300 thước...

Đ... đấm 200 thước... Đ... đấm 100 thước...

Đ... đấm 0 thước... Đ... đấm 0 thước...

Đ... đấm 0 thước... Đ... đấm 0 thước...

Đ... đấm 0 thước... Đ... đấm 0 thước...

Đ... đấm 0 thước... Đ... đấm 0 thước...

Đ... đấm 0 thước... Đ... đấm 0 thước...

Đ... đấm 0 thước... Đ... đấm 0 thước...

Đ... đấm 0 thước... Đ... đấm 0 thước...

Thiệt hại có lời trên 25 ngàn đồng

Hôm qua chúng tôi có đăng tin này, nay xin nói rõ thêm rằng...

Những thanh niên đi tìm kiếm... những thanh niên đi tìm kiếm...

Những thanh niên đi tìm kiếm... những thanh niên đi tìm kiếm...

Những thanh niên đi tìm kiếm... những thanh niên đi tìm kiếm...

Những thanh niên đi tìm kiếm... những thanh niên đi tìm kiếm...

Những thanh niên đi tìm kiếm... những thanh niên đi tìm kiếm...

Những thanh niên đi tìm kiếm... những thanh niên đi tìm kiếm...

Những thanh niên đi tìm kiếm... những thanh niên đi tìm kiếm...

Những thanh niên đi tìm kiếm... những thanh niên đi tìm kiếm...

Số TOMBOLA của hội chợ đêm

Table with 2 columns: Item and Price. Includes items like Dix paquets de sucre, Dix paquets de cafe.

Những thanh niên đi tìm kiếm... những thanh niên đi tìm kiếm...

Những thanh niên đi tìm kiếm... những thanh niên đi tìm kiếm...

Những thanh niên đi tìm kiếm... những thanh niên đi tìm kiếm...

Những thanh niên đi tìm kiếm... những thanh niên đi tìm kiếm...

Những thanh niên đi tìm kiếm... những thanh niên đi tìm kiếm...

Những thanh niên đi tìm kiếm... những thanh niên đi tìm kiếm...

Những thanh niên đi tìm kiếm... những thanh niên đi tìm kiếm...

Những thanh niên đi tìm kiếm... những thanh niên đi tìm kiếm...

TIN VĂN

Ông Cassaux, chủ thành tra... Ông Cassaux, chủ thành tra...

Những người đi tìm kiếm... những người đi tìm kiếm...

Những người đi tìm kiếm... những người đi tìm kiếm...

Những người đi tìm kiếm... những người đi tìm kiếm...

Những người đi tìm kiếm... những người đi tìm kiếm...

Những người đi tìm kiếm... những người đi tìm kiếm...

Những người đi tìm kiếm... những người đi tìm kiếm...

Những người đi tìm kiếm... những người đi tìm kiếm...

Những người đi tìm kiếm... những người đi tìm kiếm...